




***Trattoria – Pizzeria il Forno***




***Speisenkarte Winter 2023/24***

*il forno*  
TRATTORIA PIZZERIA

## **Antipasti / Vorspeisen / Starters**

<b>Bruschette di pane casareccio con concassé di pomodori</b> <i>Bruschette mit Tomaten-Concassée (3 Stück)</i> <i>Crispy bread with tomato concasse</i>		<b>14</b>
<b>Burrata su insalata invernale con indivia, barbabietole e noci</b> <i>Burrata auf Endiviensalat mit Randen und Nüssen</i> <i>Burrata served with wintersalad of endives, beet roots and nuts</i>		<b>22</b>
<b>Midollo gratinato con focaccia fatta in casa</b> <i>Gratiniertes Markbein mit hausgemachter Focaccia</i> <i>Gratinated marrowbone served with homemade Focaccia</i>		<b>20</b>
<b>Carpaccio di cervo, rucola, grana e tartufo nero</b> <i>Hirschcarpaccio, Rucola, Parmesan mit schwarzem Trüffel</i> <i>Deer carpaccio, rocket salad, parmesan and black truffle</i>		<b>26</b>
<b>Vitello tonnato con capperi</b> <i>Kalbsbraten dünn aufgeschnitten, Thunfischsauce und Kapern</i> <i>Thinly sliced veal with tuna sauce and capers</i>		<b>24/36</b>
<b>Insalata formentina, uovo e speck</b> <i>Nüsslisalat mit Ei und Speck</i> <i>Lamb's lettuce with egg and bacon</i>		<b>16</b>
<b>Insalata verde o mista</b> <i>Grüner oder gemischter Salat</i> <i>Green lettuce or mixed Salad</i>		<b>10/12.5</b>

## **Zuppe / Suppen / Soups**

<b>Zuppa di pomodoro</b> <i>Tomatensuppe mit frischem Basilikum</i> <i>Tomato soup with fresh basil</i>		<b>14</b>
<b>Zuppa di funghi misti e crostini</b> <i>Pilzcremesuppe mit Croûtons</i> <i>Mushroomcreamsoup with croûtons</i>		<b>16</b>
<b>Ribollita Toscana</b> <i>Gemüsesuppe mit Schwarzkohl, Bohnen, Karotten, Sellerie und Croûtons</i> <i>Traditional vegetable soup with black cabbage, beans, carrots and croutons</i>		<b>14</b>

**Per motivi tecnici, non possiamo offrire pagamento individuale nelle ore di punta.**  
*Aus servicetechnischen Gründen können wir zu Stosszeiten kein Einzelinkasso anbieten.*  
*For service-related reasons, we are unable to offer individual payment at busy times.*

## ***Pasta fatta in casa, hausgemachte Pasta, homemade pasta***

<b>Ravioli di zucca fatti in casa al burro, salvia e speck</b> <i>Hausgemachte Kürbisravioli an Salbeibutter und Speck</i> <i>Homemade pumpkin ravioli with sage butter and bacon</i>	32
<b>Lasagne alla bolognese fatte in casa</b> <i>Hausgemachte Lasagne Bolognese mit Parmesan gratiniert</i> <i>Homemade lasagne with bolognese sauce, gratinated with parmesan</i>	26
<b>Pizzoccheri alla valtellinese</b> <i>Buchweizen Pizzoccheri</i> <i>Buckweat Pizzoccheri</i>	26
<b>Tagliolini fatti in casa con ragù di cinghiale</b> <i>Hausgemachte feine Nudeln mit Wildschwein Bolognese</i> <i>Homemade fine noodles with wild boar bolognese</i>	30
<b>Tagliolini fatti in casa al sugo d'arrosto di vitello e tartufo</b> <i>Hausgemachte feine Nudeln an Kalbsbratensauce und Trüffel</i> <i>Homemade fine noodles with veal roast sauce and truffle</i>	30
<b>Spaghetti alle vongole e pomodorini ciliegini</b> <i>Spaghetti Vongole mit Cherrytomaten, Knoblauch, Petersilie</i> <i>Spaghetti with clams, cherry tomatoes, garlic and parsley</i>	34
<b>Spaghetti alla gricia</b> <i>Spaghetti mit Guanciale, Pecorino und Olivenöl</i> <i>Spaghetti with guanciale, pecorino and olive oil</i>	25

## ***Risotti / Risotto***

<b>Risotto al vino bianco con funghi</b> <i>Weissweinrisotto mit Pilzen</i> <i>White wine risotto with mushrooms</i>	34
<b>Risotto al nero di seppia e gamberoni</b> <i>Schwarzer Risotto mit Crevetten</i> <i>Black squid risotto with prawns</i>	38
<b>Risotto salsiccia</b> <i>Weissweinrisotto mit italienischer Wurst</i> <i>White wine risotto with Italian sausage</i>	32

**Se desideri che il tuo cibo sia preparato vegano, chiedi al personale di servizio. Possiamo anche cucinare piatti individuali vegani.** *Fuer eine vegane Zubereitung Ihrer Speisen fragen Sie bitte den Servicemitarbeiter. Einzelne Gerichte können wir auch vegan kochen. For vegan dishes please consult with our service staff, individual dishes can be prepared vegan style*

## **Secondi piatti di carne e pesce**

### **Fisch- und Fleischgerichte**

### **Meat- and fish dishes**

<b>Medaglione di tonno alla griglia, caponata, pistacchi e risotto al vino bianco</b>	<b>42</b>
<i>Thunfischsteak grilliert, Caponata, Pistazien, Weissweinrisotto</i> <i>Grilled tuna with caponata vegetables, pistachio and white wine risotto</i>	
<b>Galletto alla diavola con patate al rosmarino e spinaci</b>	<b>44</b>
<i>Teufelskücken mit Rosmarinbratkartoffeln und Spinat</i> <i>Spicy baby chicken with roasted rosemary potatoes and spinach</i>	
<b>Saltimbocca alla romana con tagliolini e verdure</b>	<b>42</b>
<i>Saltimbocca Romana mit Nudeln und Gemüse</i> <i>Veal saltimbocca Romana-style with noodles and vegetables</i>	
<b>Fegato di vitello alla veneziana con Rösti di patate</b>	<b>39</b>
<i>Kalbsleber mit Zwiebeln, Kräutern und Rösti</i> <i>Pan seared veal liver with onions and Alpine herbs, Rösti</i>	
<b>Spezzatino di capriolo con funghi, cavolo rosso e spätzli</b>	<b>52</b>
<i>Rehgeschnetzeltes mit frischen Pilzen, Rotkraut und Spätzli</i> <i>Sliced venison with fresh mushrooms, red cabbage and spaetzli</i>	
<b>Petto d'anatra alle ciliegie con purè di patate</b>	<b>52</b>
<i>Entenbrust an Kirschensauce und Kartoffelstock</i> <i>Duck breast with cherrysauce and mashed potatoes</i>	
<b>Filetto di manzo alla Rossini (160 gr.)</b>	<b>62</b>
<i>Rindsfilet mit Entenleber, Trüffel, Spinat, Kartoffelstock und Madeirasauce</i> <i>Pan seared beef tenderloin with duck liver, truffles, spinach and mashed potatoes</i>	

**Cari ospiti, informazioni sugli ingredienti che possono causare allergie o altre reazioni indesiderate, sono disponibili su richiesta al nostro personale di servizio. Werte Gäste, Angaben zu Zutaten, die Allergien oder andere unerwünschte Reaktionen auslösen können, erhalten Sie auf Anfrage bei unseren Servicemitarbeitern.**  
*Dear guests, information on ingredients that may trigger allergies or other adverse reactions, please contact our service staff.*

## ***Per i bambini / Für unsere Kleinen / For the kids***

***bis 10 Jahren***

**Auch Kinder sollen die Vielfalt der italienischen Küche entdecken. Nach Lust und Laune wählen können. Gerne servieren wir ausgewählte Gerichte von der grossen Karte.**

<b>Risotto salsiccia</b>		<b>22</b>
<i>Weissweinrisotto mit italienischer Wurst</i>		
<i>White wine risotto with Italian sausage</i>		
<b>Tagliolini fatti in casa al sugo d'arrosto di vitello</b>		<b>20</b>
<i>Hausgemachte feine Nudeln an Kalbsbratensauce</i>		
<i>Homemade fine noodles with veal roast sauce</i>		
<b>Saltimbocca alla romana con tagliolini e verdure</b>		<b>28</b>
<i>Saltimbocca Romana mit Nudeln und Gemüse</i>		
<i>Veal saltimbocca Romana-style with noodles and vegetables</i>		
<b>Spaghetti alla bolognese</b>		<b>16</b>
<i>Spaghetti mit Hackfleischsauce</i>		
<i>Spaghetti with minced beef sauce</i>		
<b>Spaghetti al pomodoro</b>		<b>14</b>
<i>Spaghetti mit Tomatensauce</i>		
<i>Spaghetti with tomato sauce</i>		
<b>Pepite di pollo (fatte in casa) con patatine</b>		<b>18</b>
<i>Poulet-Stückli paniert (hausgemacht) mit Pommes Frites</i>		
<i>Homemade chicken nuggets with french fries</i>		
<b>Pizza topolino (Margherita)</b>		<b>16</b>
+ <b>Prosciutto</b>   <i>Schinken</i>   <i>Ham</i>		<b>+ 4</b>
+ <b>Salami dolce</b>   <i>Milde Salami</i>   <i>mild salami</i>		<b>+ 4</b>
+ <b>Funghi</b>   <i>Pilze</i>   <i>Mushrooms</i>		<b>+ 2</b>
<b>Porzione di patatine fritte</b>		<b>8</b>
<i>Portion Pommes Frites</i>		
<i>Portion of french fries</i>		

## **Dessert e Gelati**

<b>Tiramisù tradizionale (unsere Spezialität)</b> <i>Hausgemachtes Tiramisù</i> <i>Homemade Tiramisù</i>	<b>14</b>
<b>Bavarese alle castagne con salsa all'amaretto</b> <i>Kastanienmousse mit Amarettosauce</i> <i>Chestnut mousse with amaretto sauce</i>	<b>14</b>
<b>Torta di mele con gelato alla vaniglia</b> <i>Apfelkuchen mit Vanilleglacé</i> <i>Apple tarte with vanilla ice cream</i>	<b>14</b>
<b>Ciliegie alla grappa con gelato alla vaniglia e panna</b> <i>Grappakirschen mit Vanilleglacé und Rahm</i> <i>Grappa cherries with vanilla ice cream and cream</i>	<b>14</b>
<b>Torta caprese fatta in casa (senza farina)</b> <i>Hausgemachter Schokoladen-Mandelkuchen (ohne Mehl)</i> <i>Homemade chocolate-almond cake (without flour)</i>	<b>12</b>
<b>La nostra Zuppa inglese</b> <i>Zuppa inglese Des Alpes</i> <i>Zuppa inglese Des Alpes</i>	<b>14</b>
<b>Affogato al caffè "il Forno"</b> <i>Espresso mit einer Kugel Vanilleglacé</i> <i>Espresso with vanilla ice cream</i>	<b>9.5</b>
<b>Sorbetto al limone con prosecco</b> <i>Zitronensorbet mit Prosecco</i> <i>Lemon sherbet with Prosecco</i>	<b>13.5</b>
<b>Coppa Danimarca / Coup Denmark</b>	<b>11.5</b>
<b>Eiscaffè / Café glace</b>	<b>11.5</b>

**Il nostro gelato artigianale, squisitamente cremoso...**  
Unsere typischen italienischen Glacé sind leicht und bekömmlich ...  
*Our typical Italian ice cream are light and easily digestible...*

## **Caffé & Liquori**

*Als krönender Abschluss servieren wir Ihnen gerne einen aromatischen, italienischen Caffé und fragen Sie einfach ihren Servicemitarbeiter nach unserer auserlesenen Spirituosen- und Grappaauswahl.*